



**A7-0099/2012**

3.4.2012

**\*\*\***

## **ZALECENIE**

w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia Umowy między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Unią Europejską o wykorzystywaniu danych dotyczących przelotu pasażera oraz przekazywaniu takich danych do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego Stanów Zjednoczonych (17433/2011 – C7-0511/2011 – 2011/0382(NLE))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawczyni: Sophia in 't Veld

***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji
- \*\*\* Procedura zgody
- \*\*\*I Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
- \*\*\*II Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
- \*\*\*III Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	5
OPINIA MNIEJSZOŚCI .....	8
OPINIA KOMISJI SPRAW ZAGRANICZNYCH .....	9
WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI .....	12



## PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

**w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia Umowy między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Unią Europejską o wykorzystywaniu danych dotyczących przelotu pasażera oraz przekazywaniu takich danych do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego Stanów Zjednoczonych (17433/2011 – C7-0511/2011 – 2011/0382(NLE))**

**(Zgoda)**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając projekt decyzji Rady (17433/2011),
- uwzględniając Umowę między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Unią Europejską o wykorzystywaniu danych dotyczących przelotu pasażera oraz przekazywaniu takich danych do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego Stanów Zjednoczonych, załączoną do ww. projektu decyzji Rady (17434/2011),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie globalnego podejścia do przekazywania danych dotyczących przelotu pasażera (PNR) państwom trzecim (COM(2010)0492),
- uwzględniając swoje rezolucje: z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie SWIFT, porozumienia dotyczącego PNR oraz dialogu transatlantyckiego w tych kwestiach<sup>1</sup>, z dnia 12 lipca 2007 r. w sprawie porozumienia ze Stanami Zjednoczonymi w sprawie udostępniania danych osobowych pasażerów (PNR)<sup>2</sup>, z dnia 5 maja 2010 r. dotyczącą rozpoczęcia negocjacji w sprawie umów dotyczących rejestru nazwisk pasażerów (PNR) ze Stanami Zjednoczonymi, Australią i Kanadą<sup>3</sup>, a także z dnia 11 listopada 2010 r. w sprawie globalnego podejścia do przekazywania krajom trzecim danych dotyczących przelotu pasażera (PNR) oraz zaleceń Komisji dla Rady dotyczących upoważnienia do podjęcia negocjacji między Unią Europejską a Australią, Kanadą i Stanami Zjednoczonymi<sup>4</sup>,
- uwzględniając opinie Europejskiego Inspektora Ochrony Danych: z dnia 19 października 2010 r. dotyczącą komunikatu Komisji w sprawie globalnego podejścia do przekazywania danych dotyczących przelotu pasażera (PNR) państwom trzecim<sup>5</sup> oraz z dnia 9 grudnia 2011 r. na temat wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia Umowy między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Unią Europejską o wykorzystywaniu danych dotyczących przelotu pasażera oraz przekazywaniu takich danych do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego Stanów Zjednoczonych<sup>6</sup>,
- uwzględniając przyjętą przez Grupę Roboczą Art. 29 opinię nr 7/2010 z dnia 12 listopada 2010 r. dotyczącą komunikatu Komisji Europejskiej w sprawie globalnego podejścia do

<sup>1</sup> Dz.U. C 287 E z 29.11.2007, s. 349.

<sup>2</sup> Dz.U. C 175 E z 10.7.2008, s. 564.

<sup>3</sup> Dz.U. C 81 E z 15.3.2011, s. 70.

<sup>4</sup> Dz.U. C 74 E z 13.3.2012, s. 8.

<sup>5</sup> Dz.U. C 357 z 30.12.2010, s. 7.

<sup>6</sup> Dz.U. C 35 z 9.2.2012, s. 16.

przekazywania danych dotyczących przelotu pasażera (PNR) państwom trzecim oraz pismo z dnia 6 stycznia 2012 r. w sprawie Umowy między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Unią Europejską o wykorzystywaniu danych dotyczących przelotu pasażera oraz przekazywaniu takich danych do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego Stanów Zjednoczonych,

- uwzględniając wniosek o wyrażenie zgody przedstawiony przez Radę na mocy art. 218 ust. 6 akapit drugi lit. a) w związku z art. 82 ust. 1 akapit drugi lit. d) oraz art. 87 ust. 2 lit. a) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (C7-0511/2011),
  - uwzględniając art. 16 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 7 i 8 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej,
  - uwzględniając art. 81 oraz art. 90 ust. 7 Regulaminu,
  - uwzględniając zalecenie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Spraw Zagranicznych (A7-0099/2012),
1. udziela zgody na zawarcie ww. umowy;
  2. uznaje, że procedura 2009/0187(NLE) stała się bezprzedmiotowa w wyniku zastąpienia umowy w sprawie danych PNR z 2007 r. między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi nową umową w sprawie danych PNR;
  3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszego stanowiska Radzie, Komisji, rządowi i parlamentom państw członkowskich, jak również rządowi Stanów Zjednoczonych Ameryki.



## OPINIA MNIEJSZOŚCI

zgodnie z art. 52 ust. 3 Regulaminu  
Jan Philipp Albrecht, Rui Tavares

Umowa między UE a Stanami Zjednoczonymi w sprawie przekazywania danych PNR nie zawiera gwarancji wymaganych przez PE w jego wcześniejszych rezolucjach. Gwarancje te stanowiły punkt niepodlegający negocjacji.

Komisja nie przedstawiła faktycznych dowodów na poparcie argumentu, że przechowywanie i przetwarzanie danych PNR do celów egzekwowania prawa jest niezbędne i proporcjonalne, ani też nie przeprowadziła poważnej analizy mniej uciążliwych rozwiązań.

Komisja nie zdołała pod żadnym względem poprawić umowy z 2007 r. Podróżni znajdujący się poza wszelkimi podejrzeniami będą poddawani procedurze tworzenia profili, klasyfikowani według nieprzejrzystych kategorii ryzyka, a ich dane będą przechowywane przez 15 lat. Następnie dane te nie będą usuwane, lecz dalej przechowywane jako „w pełni anonimowe”. Wzbudza to poważne obawy dotyczące zgodności tej umowy z Kartą praw podstawowych oraz z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka i niemieckiego Trybunału Konstytucyjnego.

Podkreślamy nasze zaangażowanie we współpracę ze Stanami Zjednoczonymi i innymi krajami trzecimi w zakresie walki z terroryzmem, lecz uważamy, że powszechne zatrzymywanie i przetwarzanie danych dotyczących przelotu wszystkich pasażerów stoi w sprzeczności z naszą wizją otwartego społeczeństwa.



5.3.2012

## **OPINIA KOMISJI SPRAW ZAGRANICZNYCH**

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia Umowy między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Unią Europejską o wykorzystywaniu danych dotyczących przelotu pasażera oraz przekazywaniu takich danych do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego Stanów Zjednoczonych  
(17433/2011 – C7-0511/2011 – 2011/0382(NLE))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Traian Ungureanu

PA\_Leg\_Consent

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Unia Europejska i Stany Zjednoczone stoją w obliczu wielu wspólnych wyzwań związanych z zapewnieniem skutecznej walki z międzynarodowym terroryzmem w ramach szerszego ogólnoświatowego programu. W tym wspólnym przedsięwzięciu dzielenie się informacjami, w szczególności przekazywanie danych dotyczących przelotu pasażera (PNR) przez przewoźników lotniczych obsługujących loty między UE a USA, służy zwalczaniu zagrożenia dla międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa.

Aby wzmocnić wzajemną współpracę w zakresie wymiany danych w celu powstrzymania międzynarodowego terroryzmu UE i USA podpisały w 2007 roku umowę w sprawie danych PNR, którą odtąd stosowano na zasadach tymczasowych. W maju 2010 roku Parlament Europejski odmówił wydania zgody i zwrócił się o renowację tymczasowej umowy, powołując się na konieczność spełnienia europejskich standardów dotyczących ochrony danych. W swojej rezolucji Parlament podkreślił swoją determinację do walki z międzynarodowym terroryzmem i międzynarodową przestępczością zorganizowaną, stanowiącej kluczowy element europejskich działań zewnętrznych, a także do kontynuacji polityki prewencji.

Równocześnie zażądał ochrony praw podstawowych i zapewnienia największego poszanowania dla prywatności obywateli UE zgodnie ze stosownymi europejskimi standardami i normami dotyczącymi ochrony danych. Parlament zaapelował o to, by nowa umowa wprowadzała m.in. odpowiednie mechanizmy niezależnego przeglądu i nadzoru sądowego, by zgodnie z metodą zakładającą, że przewoźnicy przekazują dane odpowiednim organom (metoda „push”), zawierała ustalenia dotyczące wykorzystania danych PNR wyłącznie do celów związanych z egzekwowaniem prawa i bezpieczeństwem w przypadkach przestępstw terrorystycznych i międzynarodowej przestępczości, a także by w każdym

okolicznościach zakazywała wykorzystywania danych PNR do eksploracji danych lub do tworzenia profili. Parlament Europejski potwierdził także ponownie, że konieczność i proporcjonalność pozostają głównymi zasadami, bez których walka z terroryzmem i międzynarodową przestępczością nie może być skuteczna.

Renegocjowana umowa między UE a USA w sprawie danych PNR, którą parafowano w listopadzie 2011 roku i która oczekuje obecnie na zgodę Parlamentu Europejskiego, zapewnia lepsze dzielenie się informacjami między unijnymi i amerykańskimi organami ścigania, obostrza szereg przepisów dotyczących ochrony danych obywateli europejskich i poprawia zabezpieczenia w zakresie ochrony danych. Zawężono cel przetwarzania danych PNR do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i poważnej przestępczości międzynarodowej oraz do ich wykrywania i ścigania, ograniczono okres przechowywania danych, ujawnianie informacji zawartych w danych PNR poddano ograniczeniom prawnym, a metoda „push” została uznana za standardową metodę przekazywania danych. Osobom fizycznym przyznano prawo między innymi do wglądu do swoich danych, ich korekty oraz usuwania i każdy obywatel UE może teraz zabiegać o skuteczne administracyjne i sądowe środki odwoławcze.

Mimo że w nowym projekcie umowy uznano szereg nieprawidłowości, odnoszących się w szczególności do szerokiego celu wykorzystywania danych PNR, do okresów przechowywania i do kwestii związanych z dalszym przekazywaniem danych do krajów trzecich, sprawozdawca opowiada się za umową, która wzmocniłaby walkę z terroryzmem prowadzoną wspólnie przez UE i USA w interesie bezpieczeństwa obywateli UE. Zdecydowanie uważa, że UE i USA powinny połączyć siły w zmniejszaniu zagrożenia terroryzmem poprzez dążenie do wielopłaszczyznowego podejścia, w tym poprzez dzielenie się informacjami, żeby zminimalizować związane z nim wielorakie ryzyko.

Biorąc pod uwagę powyższe wyjaśnienia, sprawozdawca uważa, że nowy projekt umowy stanowi istotny i konieczny element bliskiej współpracy transatlantyckiej we wspólnej skutecznej walce z terroryzmem oraz zapewnia podstawowe zabezpieczenia w zakresie poszanowania prawa obywateli UE do ochrony danych.

\*\*\*\*\*

Komisja Spraw Zagranicznych zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako komisji przedmiotowo właściwej, o zalecenie Parlamentowi wydania zgody.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	1.3.2012
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :                26 - :                12 0 :                13
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Bastiaan Belder, Franziska Katharina Brantner, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Arnaud Danjean, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Charles Tannock, Inese Vaidere, Kristian Vigenin
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Charalampos Angourakis, Emine Bozkurt, Andrew Duff, Hélène Flautre, Lorenzo Fontana, Carmen Romero López, Marietje Schaake, Traian Ungureanu, Ivo Vajgl
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Vicente Miguel Garcés Ramón

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Data przyjęcia</b>	27.3.2012
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :                23 - :                31 0 :                1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Mario Borghezio, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Rosario Crocetta, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Jan Mulder, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Birgit Sippel, Rui Tavares, Kyriacos Triantaphyllides, Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Elena Oana Antonescu, Monika Hohlmeier, Ulrike Lunacek, Hubert Pirker
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Julie Girling, Esther Herranz García, Vincenzo Iovine, Marina Yannakoudakis